

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the appliance in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance functions abnormally in any way, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not immerse the iron or (for cordless iron) base in water.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, or a service centre, authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Always unplug the appliance from the socket outlet before you fill the water reservoir. For cordless, the iron must be removed from the base before you fill the water reservoir.
- Cordless iron must only be used with the base provided.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Older children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.
- Always place the base (for cordless iron) and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on its heel or its stand, make sure that the surface on which you place it is stable.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- (For cordless iron) Do not do ironing with the base attached to the iron. Otherwise, the supply cord will easily get damaged. The steam iron is designed for cordless ironing only.
- Warning: For iron models with Quick Calc Release**
- Do not open and remove the Quick Calc Release collector from the appliance during use.
- Do not use other collectors on the appliance than the Quick Calc Release collector that has been supplied with the appliance.
- Do not fill water at the channel of the Quick Calc Release opening.
- Do not insert your finger and pointed objects into the Quick Calc Release opening.
- CAUTION: Hot surface (Fig. 1)**
- Surfaces are liable to get hot during use (for irons with 'hot' symbol marked on the appliance).
- Caution**
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Descale the iron regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance' in the user manual.
- When you have finished ironing when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'dry ironing' position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- The filling hole must not be open during operation.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.philips.com/support**.

BAHASA INDONESIA

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca informasi penting ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi nanti.

Alat ini dirancang hanya untuk pemakaian rumah tangga. Pemakaian komersial, pemakaian yang tidak tepat, atau gagal mematuhi petunjuk pemakaian, maka produsen tidak bertanggung jawab dan garansi akan tidak berlaku.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam alat di dalam air.

Peringatan

- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau alat itu sendiri menunjukkan kerusakan, atau jika alat tidak berfungsi secara normal, atau jika alat pernah terjatuh atau bocor.
- Jangan merendam setrika atau tapaknya (untuk setrika nirkabel) di dalam air.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips, atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke arus listrik.
- Selalu cabut steker alat dari stopkontak listrik sebelum Anda mengisi tangki air. Untuk alat nirkabel, setrika harus dilepaskan dari tapaknya sebelum Anda mengisi tangki air.
- Setrika nirkabel hanya boleh digunakan dengan tapak yang disertakan.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak minimal berusia 8 tahun ke atas dan orang dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya.
- Jangan biarkan anak-anak memainkan alat ini.
- Anak-anak yang lebih dewasa berusia 8 tahun atau lebih hanya dibolehkan untuk membersihkan alat ini dan melakukan prosedur Calc-Clean di bawah pengawasan orang dewasa.
- Jauhkan setrika dan kabelnya dari jangkauan anak berusia kurang dari 8 tahun jika sedang menyala atau didinginkan.
- Selalu letakkan tapak (untuk setrika nirkabel) dan gunakan setrika di permukaan yang stabil, rata, dan horizontal.
- Alat harus digunakan dan diletakkan di permukaan yang rata, stabil, dan tahan panas. Bila Anda meletakkan setrika pada tumit atau dudukannya, pastikan setrika diletakkan di atas permukaan yang stabil.
- Jangan sampai kabel listrik mengenai tapak setrika saat sedang panas.
- (Untuk setrika nirkabel) Jangan menyetrika dengan tapak terpasang. Jika tidak, kabel suplai akan mudah rusak. Setrika uap dirancang hanya untuk penyetrikaan tanpa kabel.

Peringatan: Untuk model Setrika dengan fitur Quick Calc Release

- Jangan membuka atau melepas baki Quick Calc Release dari alat selama penggunaan.
- Jangan gunakan pengumpul lain pada alat selain pengumpul Quick Calc Release yang telah disertakan bersama alat.
- Jangan mengisi air pada saluran di bukaan Quick Calc Release.
- Jangan memasukkan jari dan benda tajam ke bukaan Quick Calc Release.

PERHATIAN: Permukaan panas (Gbr. 1)

- Permukaan bisa menjadi panas selama pemakaian (untuk setrika dengan simbol 'hot' pada alat).

Perhatian

- Alat hanya boleh dihubungkan ke stopkontak dinding yang telah dibumikan.
- Cek kabel listriknya secara teratur kalau-kalau ada kerusakan.
- Ulurkan sepenuhnya kabel listrik sebelum Anda memasang steker ke stopkontak dinding.
- Tapak setrika dapat menjadi sangat panas dan menyebabkan luka bakar jika tersentuh.
- Bersihkan kerak secara rutin sesuai petunjuk dalam bab 'Membersihkan dan pemeliharaan' di petunjuk pengguna.
- Apabila Anda sudah selesai menyetrika, ketika membersihkan alat, mengisi atau mengosongkan tangki airnya dan juga saat Anda meninggalkan setrika meskipun hanya sebentar: setel kontrol uap ke posisi 'dry ironing', letakkan setrika pada tumitnya dan cabut steker listrik dari stopkontak dinding.
- Jangan memasukkan parfum, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan atau bahan kimia lainnya ke dalam tangki air.
- Steker hanya boleh ditancapkan ke soket dengan karakteristik teknis yang sama dengan steker.
- Lubang pengisi tidak boleh terbuka selama pengoperasian.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat ini telah memenuhi standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan medan elektromagnet.

Mendaur ulang

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke titik pengumpulan atau daur ulang resmi. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.

Garansi dan dukungan

Versuni menawarkan garansi dua tahun setelah pembelian produk ini. Garansi ini tidak berlaku jika cacat disebabkan oleh kesalahan penggunaan atau pemeliharaan yang buruk. Garansi kami tidak mempengaruhi hak berdasarkan hukum Anda sebagai konsumen. Untuk informasi lebih lanjut atau untuk permohonan terkait garansi, silakan kunjungi situs web kami **www.philips.com/support**.

한국어

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하여 주십시오.

중요

본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

본 제품은 가정 전용으로 설계되었습니다. 상업용으로 또는 부적절하게 사용했거나 지침을 준수하지 않았을 경우, 제조사는 어떠한 책임도 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.

위험

- 본체는 절대로 물에 담그지 마십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 제품 본체에 눈에 띄는 손상이 있는 경우 또는 제품을 떨어뜨렸거나 물이 새는 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- 다리미 또는 (무선 다리미의 경우) 받침대를 물에 담그지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오.
- 급수통에 물을 채우기 전에 반드시 소켓에서 제품의 플러그를 뽑으십시오. 무선 제품의 경우 급수통에 물을 채우기 전에 반드시 받침대에서 다리미를 분리해야 합니다.
- 무선 다리미는 받침대가 제공된 경우에만 사용할 수 있습니다.
- 8세 이상의 아이들과 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 8세 이상의 어린이는 감독 하에 제품 청소 및 석회질 세척 작업만을 수행할 수 있습니다.
- 제품 전원이 켜져 있거나 식히는 동안에는 다리미와 전원 코드를 8세 이하 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 무선 다리미는 항상 받침대에 놓아야 하며, 다리미를 항상 안정적이고 평평하며 수평인 곳에 놓고 사용하십시오.
- 제품은 평평하고 안정적인 내열 표면에 놓고 사용해야 합니다. 다리미를 바로 세우거나 받침대에 올려 놓을 경우, 올려 놓는 표면이 안정적인지 확인하십시오.
- 열판이 가열되어 있을 때는 전원 코드가 열판에 닿지 않도록 주의하십시오.

- (무선 다리미에 해당) 다리미를 받침대에 연결한 채 다림질하지 마십시오. 전원 코드가 쉽게 손상될 수 있습니다. 이 스티م 다리미는 무선 다림질용으로 설계되었습니다.
- 경고: 빠른 석회질 제거 기능이 있는 다리미 모델**
- 사용 중 빠른 석회질 제거용 수직통을 열거나 분리하지 마십시오.
- 제품과 함께 제공된 수직통 빠른 석회질 제거 수직통 이외의 다른 수직통은 사용하지 마십시오.
- 빠른 석회질 제거 입구에 물을 채우지 마십시오.
- 빠른 석회질 제거 입구 속에 손가락이나 뾰족한 물건이 닿지 않도록 주의하십시오.

주의: 뜨거운 표면(그림 1)

- 다리미를 사용할 때는 동안 표면이 뜨거워질 수 있습니다(‘고온’ 표시가 있는 다리미용).

주의

- 제품은 반드시 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 전원 코드에 손상 부위가 있는지 정기적으로 점검하십시오.
- 플러그를 벽면 콘센트에 꽂기 전에 전원 코드를 완전히 푸십시오.
- 다리미의 열판은 매우 뜨거워질 수 있으므로 만질 경우 화상을 입을 수도 있습니다.
- 사용 설명서의 ‘청소 및 유지관리’란에 나와 있는 지침에 따라 정기적으로 다리미의 석회질을 제거하십시오.
- 다림질을 마쳤을 때, 다리미 본체를 닦을 때, 물탱크를 채우거나 비울 때, 잠시라도 다리미를 켜두고 자리를 비울 때에는 스티밍 조절기를 ‘건식 다림질’ 로 맞추고 다리미를 똑바로 세워 놓은 후 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
- 물탱크에 향수, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 기타 화학 약품을 넣지 마십시오.
- 플러그는 반드시 동일한 기술적 특성을 가진 소켓에만 연결되어야 합니다.
- 작동 중에 투입구가 열려 있어서는 안 됩니다.

EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련된 해당 표준 및 규정을 준수합니다.

재활용

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

품질 보증 및 지원

Versuni는 제품 구매 후 2년간 보증을 제공합니다. 제품의 결함이 올바르게 작동하는 사용 또는 잘못된 유지 관리로 인한 것인 경우 보증은 무효합니다. 당사의 보증은 소비자로서 법에 따른 귀하의 권리에 영향을 미치지 않습니다. 자세한 내용을 확인하거나 보증을 청구하려면 **www.philips.com/support**를 방문하세요.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632→2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243→2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125→2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우 : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공정의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)607402001→네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 1661-0083 으로 연락바랍니다.
--

BAHASA MELAYU

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Perkakas ini direka bentuk untuk penggunaan di rumah sahaja. Pengeluar tidak akan bertanggungjawab atas apa jua masalah dan jaminan tidak akan terpakai jika perkakas digunakan secara komersial, terdapat penggunaan tidak sesuai atau kegagalan mematuhi arahan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas ke dalam air.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur kuasa atau perkakas menunjukkan kerosakan yang nyata atau jika perkakas berfungsi secara tidak normal dalam apa jua cara atau jika perkakas terjatuh atau bocor.
- Jangan rendam seterika atau (untuk seterika tanpa kord) tapak di dalam air.

- Jika kord sesalur rosak, kord mesti digantikan oleh Philips atau pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang mempunyai kelayakan seumpamanya bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila ia bersambung dengan sesalur kuasa.
- Cabut plag perkakas daripada soket keluar setiap kali sebelum anda mengisikan takungan air. Untuk seterika tanpa kord, seterika mesti dikeluarkan dari tapak sebelum anda mengisikan takungan air.
- Seterika tanpa kord hanya boleh digunakan dengan tapak yang disediakan.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas dan orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan perkakas ini.
- Kanak-kanak yang berumur 8 tahun atau ke atas sahaja dibenarkan untuk membersihkan perkakas dan melakukan prosedur Calc-Clean dengan pengawasan.
- Simpan perkakas dan kord sesalur kuasa jauh daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun apabila perkakas dihidupkan atau sedang disejukkan.
- Letakkan tapak (untuk seterika tanpa kord) dan gunakan seterika pada permukaan yang stabil, rata dan mendatar sahaja.
- Aplikasi mesti digunakan dan diletakkan pada permukaan rata, stabil dan tahan panas. Apabila anda meletakkan seterika pada tumit atau dirian, pastikan permukaan itu stabil.
- Jangan biarkan tali aliran eletrik utama bersentuh dengan tapak plat seterika yang panas.
- (Untuk seterika tanpa kord) Jangan gunakan seterika apabila tapak terpasang pada seterika. Jika tidak, kord bekalan akan menjadi rosak dengan mudah. Seterika stim direka bentuk untuk penyeterikaan tanpa kord sahaja.

Amaran: Untuk model seterika dengan Pelepas Kerak Pantas

- Jangan buka dan keluarkan dulang Pelepas Kerak Pantas sewaktu menggunakan perkakas.
- Jangan gunakan pengumpul lain pada perkakas selain daripada pengumpul Pelepas Kerak Pantas yang telah dibekalkan dengan perkakas.
- Jangan isikan air melalui saluran bukaan Pelepas Kerak Pantas.
- Jangan masukkan jari anda atau objek tajam ke dalam bukaan Pelepas Kerak Pantas.

AWAS: Permukaan panas (Raj. 1)

- Permukaan boleh menjadi panas semasa penggunaan (untuk seterika dengan simbol 'panas' ditandakan pada perkakas tersebut).

Awas

- Sambungkan perkakas hanya kepada soket dinding yang dibumikan.
- Periksa kord sesalur kuasa secara tetap untuk mencari apa-apa kerosakan.
- Buka lilitan kord sesalur kuasa sepenuhnya sebelum anda masukkan plag ke dalam soket dinding.
- Bahagian plat tapak seterika boleh menjadi amat panas dan mungkin menyebabkan kelecuran jika tersentuh.
- Nyahkerak seterika dengan kerap mengikut arahan dalam bab 'Pembersihan dan Penyelenggaraan' dalam manual pengguna. Apabila anda selesai menyeterika, membersihkan perkakas, mengisi atau mengosongkan tangki air dan meninggalkan seterika biarpun seketika: tetapkan kawalan stim pada kedudukan 'penyeterikaan kering', dirikan seterika pada tumitnya dan cabut plag sesalur kuasa dari soket dinding.
- Jangan masukkan minyak wangi, cuka, kanji, agen penanggal kerak, bahan bantu penyeterikaan atau bahan kimia lain ke dalam tangki air.
- Plag mestilah dipasang pada soket dengan ciri teknikal yang sama dengan plag.
- Lubang isian mestilah tertutup sewaktu penyeterikaan.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas ini mematuhi piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Kitar semula

- Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

Jaminan dan sokongan

Versuni menawarkan jaminan dua tahun selepas pembelian produk ini. Jaminan ini tidak sah jika terdapat kerosakan yang disebabkan oleh penggunaan salah atau penyelenggaraan yang tidak dilakukan dengan baik. Jaminan kami tidak menjejaskan hak anda menurut undang-undang sebagai pengguna. Untuk maklumat lanjut atau menggunakan jaminan, sila lawati laman web kami **www.philips.com/support**.